

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 14 C., 6 luni 7 C., 3 luni 3 C. 50 fl.
Pentru monarhie pe an 16 C., 6 luni 8 C., 3 luni 4 C.
Pentru străinătate pe an 24 C., 6 luni 12 C., 3 luni 6 C.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 34
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 34.
Epistolele nefrancate se refuza. Articollii nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 14 fl., — de două ori 24 fl., — de trei ori 30 fl. rëndul cu litere garmond

Conferențele preoțești.

Sibiu, 2 Novembre n.

Din inițiativa I. P. Sântiei Sale Domnului Archiepiscop și Metropolit al nostru Ioan încă din 1899 s'au introdus și în archidieceză, cum se introdusesse sub timpul păstoririi sale ca Episcop în diecesa Aradului, *conferențele preoțești*, cu scopul, ca preoțimea noastră întrunită sub conducerea părinților protopresbiteri să-și formeze și să aibă o școală practică.

Find-că tocmai în zilele viitoare se vor ține cele mai multe conferențe de această natură în întreaga archidieceză, pentru-ca ele se nu fie numai o simplă formalitate fără de nici un folos, atragem atențiunea preoțimei noastre de a se prezenta bine pregătită la acele conferențe, ca prin schimbul de idei ce se desvôltă la asemenea ocațiuni și prin espunerea experiențelor făcute, să pôtă afla calea și mijlocele cele mai bune pentru păstoria credincioșilor, și cu deosebire să-și însușescă un mod unitar de gândire și acțiune pe terenul pastoral.

În timpul de când se țin aceste conferențe, cu bucurie constatăm, că cele mai multe din ele au dat rôte binefăcătoare. Dorind însă, ca toate să ajungă la astfel de rezultate îmbucurătoare, atragem atențiunea preoțimei, că timpul și împrejurările în cari ne găsim reclamă cu înțetire să lucrăm mai mult și mai cu sporiu pe acest teren, și în special pe terenul pastoral, pe care multe le putem îndrepta cu o bună îngrijire și cu o bună chibzuială. De aceea credem, că este neapărat de trebuință să ducem și să activăm în aceste conferențe un spirit mai viu și o lucrare mai intensivă, pentru-ca sporiul să fie mai mare și rôtele mai bogate.

În natura omenescă este înăscută scăderea, că dacă omul gândește și lucră numai singur, și nu comunică ideile sale și cu alții de aceeași sorte și pozițiune, — este espus a deveni

unilateral și preocupat de propriile vederi.

Prin aceste conferențe și în genere prin întrunirile noastre biricești, normate și organizate prin statutul organic al bisericii noastre, ne putem scuti de pericolul amintit, și putem contribui în mod însemnat la ridicarea nimbului preoțesc și prin acesta la ridicarea noastră proprie, la improprierea unui tact adevărat pastoral și la desvoltarea ambițiunei preoțești.

Prin ridicarea nimbului preoțesc ne va crește autoritatea nu numai înaintea credincioșilor nostri, ci înaintea întregii societăți, și vom fi priviți de ceea-ce trebuie să fim: părinți și conducători naturali ai poporului nostru. Prin tactul pastoral ne vom însuși capacitatea de a ști alege timpul când, și modul cum să seversăm lucrările aparținătoare însemnatei misiuni pe care am luat-o asupra noastră; ear' prin ambițiunea preoțescă ne câștigăm stimulul și puterea necesară de a înainta zilnic în bine și a ne apropia de idealul religiunii creștine.

În toate aceste puncte conferențele preoțești ne pot face bune servicii, pentru-că prin aceste conferențe ne încurajăm și ne îmbărbătam la lucru, și tot-odată ne putem câștiga și îndemnările trebuincioase pentru lucrările cari chiămați suntem a le seversă pentru întărirea sfintei noastre biserici și pentru înaintarea și prosperarea poporului nostru.

Atingând de astă dată numai acestea în general, amintim încă două cestiuni, cari pe lângă discutarea obiectelor puse la ordinea zilei reclamă deosebită atențiune a conferențelor. Dintră acestea în prima linie amintim necesitatea de a lucra din toate puterile spre a ridica și potența influința și puterea cultului dumnezeesc prin frumseța și podoba ceremoniilor religioase, ca astfel să mărim și potențăm plăcerea și dorul poporului nostru de a participa la sfintele slujbe, și peste tot a da cultului expresiunea nimerită a frumóselor și dumnezeieștilor idei și acțiuni, cari

se represintă în cultul dumnezeesc al sfintei noastre biserici.

În strînsă legătură cu cultul public dzeesc stă predica, sau datorința preotului de a da poporului nostru învătura necesară, atât pentru a întipina și suporta cu ușurință zilnicele necazuri și greutăți, cât și a-l conduce la împlinirea fericirii promisă nouă de Domnul, pe care o putem ajunge numai în și prin biserică.

Aceste cestiuni pretind multă îngrijire pentru-ca printrînsele să ținem poporul strîns legat de biserică strămoșescă, și să împiedecăm de a se furișa lupii în staulul oilor.

Ca de încheiere cutezăm a afirma, că în măsura în care vom ști da conferențelor importanța ce o au, vom contribui la o bună soluțiune a tuturor cestiunilor mari, cari așteptă grabnică soluțiune.

Primul succes al lui Tisza.

După discuție urmată în trei ședințe ale partidului liberal, modificările propuse de contele Tisza în „programul militar” elaborat în ancheta de nouă a partidului, au fost acceptate aproape unanim din partea partidului, în ședința de Vineri. Chiar și Apponyi, care în prima ședință dădea pe grozavul contra modificărilor și amenința chiar cu eșirea din partid, până a treia zi și-a tras de sémă și într'un discurs patetic a declarat, că deși programul modificat în sensul propunerilor contelui Tisza nu satisface întru toate aspirațiunile naționale reprezentate de el, totuși de dragul păcii și consolidării partidului aderă și el la ele. O consecință însă totuși și-a tras, din atitudinea sa de până acum în cestiunea postulatelor: și-a anunțat dimisia din postul de president al dietei.

Ear' privitor la atitudinea partidului independist, e semnificativ discursul deputatului Tóth János, unul dintră cei mai valoroși membri ai acestui partid, rostit în conferența de Vineri a partidului, care a zis și următoarele:

„Dacă voim să fim sinceri, trebuie să recunoștem că și cu programul anchetei de nouă se pot realiza multe în favorul vieții naționale magiare, și acesta e interesul nostru, pentru-că noi l'am forțat”.

Simptom acesta, că la urma urmelor se vor mulțămii și obstructionistii cu cât au putut stôrce până acum în cestiunea „postulatelor naționale”.

De altcum, situația se va lămurii în ședința de Mercuri a dietei, în care se va prezenta noul guvern.

Cabinetul Tisza. Măne se va publica în fôia oficială decretul de numire a noului guvern, care e compus astfel:

Ministru-president și ministru de interne Tisza István;
ministru de finanțe Lukács László;
ministru de justiție Pósz Sándor;
ministru de comerț Hieronymi Károly;
ministru de honveđi Nyiri Sándor;
ministru de agricultură Tallián Béla (vicepresidentul de până acum al dietei);
ministru de culte și instrucțiune publică Berzeviczy Albert, fost secretariu de stat la acest resort sub contele Csáky);
ministru croat Chek Ervin;
ministru a latere: interimal contele Tisza.
Oameni noi deci în noul cabinet: Nyiri, Tallián, Berzeviczy, cari n'au mai fost miniștri, intrați în locul lui Láng, Kolozsváry și Wlassics; apoi miniștri redivivi: Hieronymi, fost ministru de interne sub Wekerle, și baronul Cseh, fost ministru croat în cabinetele anterioare cabinetului Héderváry.

În aceeași zi (Marți) noul guvern va face înaintea M. Sale prescripșul jurământ, ear' Mercuri se va prezenta dietei.

Sfințirea bisericii

din Porumbacul-superior-răsăritean.

— Raport special. —
(Fine.)

Comuna bisericescă, primind în cunoștință despre dispozițiunea făcută în cauză din partea Escelenței Sale, — în conștelegere cu cea politică — a luat toate măsurile pentru a face esmisului arhieresc primire dămnă de nimb și autoritatea bisericeii.

În presera zilei sfințirii, la sosire în gara Porumbacul-inferior, mandatarul arhieresc, însoțit de protopopul tractual este întâmpinat de un număr frumos de călărași din Porumbacul-superior, cari la eșirea mandata-

FOIȘORĂ

Problema școlii moderne.

Școlă și familia.

(Discurs festiv rostit în aula gimnasiului român gr.-or. din Brașov la serbarea sf. Sofii, în ziua de 5/18 Octobrie 1903, de profesorul Nicolae Sulică).

Stimul public,

Onorat Corp profesoral,

Lubiți școlari.

Astăzi, când dat ne e din nou să ne împărțăm cu darul dului sf. Înțelepciuni, ear' școlă noastră se vede din nou chemată a-și da sémă în mod sərbătorec prin rostul unuia din slugitorii săi spirituali de principii și idealele, în serviciul căora stă deja de 52 de ani cu cinste și credință, — găsece cu cale a insista ceva mai amănunțit asupra unei cestiuni culturale din cele mai actuale, care preocupă azi și pasionază lumea pedagogică și societatea deopotrivă. Înțeleg problema școlii moderne peste tot și în special problema școlilor noastre, așa precum se reflectă în lumina trebuințelor culturale de azi a pedagogiei științifice moderne.

Problema școlii, privită în generalitatea sa ca cestiune elementară și esențială pedagogică, de-și azi mai actuală de cât ori și când, nu e o cestiune nouă, ci e o cestiune vechiă, care a frământat mintea și inima pedagogilor din toate timpurile, începând de la filosoful Plato și până la filosoful Herbert; e o cestiune, care a pasionat pe toți oamenii de școlă din toate epocile de crisă morală și de sbucumări culturale, în cari școlă, educațiunea, a fost considerată ca factor de prima forță și indispensabil pentru consolidarea trainică și morală a societății omenești.

Idealul școlii, așa cum a fost stabilit în teorie de profunzii cugetători ai tuturor vécurilor, a fost în ultima analiză aproape același în toate timpurile: perfecțiunea morală a omului. Dacă însă acest ideal a stat de multe-ori departe de practica vieții, cauza n'a fost nici-decum școlă, ci societatea, care și-a aservit de regulă educațiunea, intereselor sale, de multe-ori diametral opuse cu țința ideală a școlii. Astfel și problema școlii variază și fluctuează după vremuri, după cum variază și tendințele societății omenești. Școlă a fost constrinsă mai totdeauna de forță apăsătoare a împrejurărilor să țină pas cu tendințele și problemele sociale contemporane,

cari după mărturia vie a istoriei au balansat în totdeauna întră cele 2 extreme: idealismul și materialismul. Școlă, vrînd-nevrînd, în toate timpurile a trebuit să se acomodeze postulatelor și necesităților sociale, de-și adevărații pedagogi — spre onôrea școlii fie acceutau aici — au condamnat în toate vremurile materialismul cras și utilitarismul unilateral, ca tendințe imorale, disolvante și destructive, și incompatibile cu misiunea morală și nobilă a omului.

Aceeași mărturie elocuentă a istoriei imparțiale dovedește, că adevărata cultură și adevăratul progres s'au întemeiat totdeauna pe idealism, umanism și moralitate, ear' materialismul s'a putut strecura la suprafață ca factor conducător numai pentru scurtă durată și numai în epoce de tranziție, în epoce de istovire și crisă culturală-morală.

Că azi societatea omenescă de pretutindenea, mulțămii esceselor tendințelor materialiste și utilitare, a ajuns într'o gravă și acută crisă culturală-morală, e un trist și apăsător adevăr, sub greutatea căruia se sbat toate elementele neatinse de otrava materiei și a imoralului egoism.

Rêul e general, plângerea și protestul e aproape unanim.

Greutatea o simte mai mult de cât ori și cine, și mai mult de cât ori și când școlă de azi pretutindenea, unde are să lupte cu un adversar atât de îndărătnic și popular, cum e materialismul, banul și interesul, de-generarea și apatia.

Cunoscând această signatură simptomatică a timpului nostru, vom înțelege, pentru-ce s'a format în timpul din urmă în cercurile pedagogice de pretutindenea o mișcare atât de agitată și febrilă pentru reformarea școlii, și mai ales a școlilor medii în sens idealist-moral.

Strigătul de alarmă pentru restabilirea echilibrului moral al societății prin școlă, îl auzim la ocațiuni de pe tribună, îl cetim aproape zilnic în colônele ziarelor, în reviste pedagogice și în anuarele școlare.

Cestiunea problemei școlii de azi e deci o iminentă cestiune actuală, care deci de sine se impune ca obiect de discuțiune pentru o ocaziune festivă, cum e și ziua sfintei Înțelepciuni de azi.

Cestiunea reformării instrucțiunei mai ales în școlile medii, a fost sulevată mai întâiu în Francia, unde desastrul moral e mai cumplit, de cât ori-unde. Cestiunea reformei morale a societății prin școlă a fost minuțios

ului de pe peronul gării erump în „să trăiească“.

În numele acestora bineventeză pe distinsul oșpe învătătorul local Vasile Popianăș, cu următoarea vorbire:

Preaon. dle Mandatar!

Rar ni-se dă ocaziune celor din ținutul de pe valea romantică a „Oltului“ de a pute saluta în mijlocul nostru oșpeți aleși și distinși. De asemenea rari sunt și acele ocaziuni și momente, pentru cari oșpeții distinși sunt binevenți.

Tinerimea din Porumbacul-superior, conștie de datorințele sale și însușită de lucruri mărețe și idealuri, a grăbit în acest moment și în acest plăcut prilej a întâmpina pe mandatarul Esc. Sale Dni Archiepiscop și Metropolit, care are a sevăși în comuna noastră mărețul act al sfințirii biserice.

Rugăm deci pe bunul Dumnezeu, ca să vă stea într'ajutoriu, ca să puteți îndeplini dorința poporului, care cu dor vă așteaptă.

Să trăiți la mulți ani!

La acesta bineventare dl mandatar exprimându-și plăcerea pentru rolul ce și-l'a luat asupra sa, mulțamește pentru bineven-tare și pentru frumosul conduct ce i-se aran-jază în drumul spre comuna noastră.

Abia la câțiva pași, după-ce a luat loc împreună cu dl protopop în trăsură, la intrarea în comuna Porumbacul-inferior i-se face altă primire. Aici i-a eșit întru întâmpinare poporul și elevii de școală grupați în două șire, în frunte cu preoții și învățătorii locali.

În numele comunei bisericesti, prin cuvinte alese îl salută și bineventeză capelanul Dimitrie Mandea, căruia dl mandatar mulțamindu-i, într' altele zice, că primirea acesta frumoză rezultă din alipirea și iubirea cu care poporul nostru știe să îndeplinească pe reprezentanții bis., deci acesta manifestare se cuvine capului bisericei noastre, I. P. Sale Dni Archiepiscop și Metropolit, în numele căruia merge în comuna veșnică, a sevăși actul sfințirii noii biserice de acolo. Un întreit „să trăiască“ au acoperit ultimele cuvinte ale dlui mandatar la adresa Escel. Sale.

Urcându-ne earăși în trăsură, trecem prin acesta comună și după o jumătate de oră, de odată cu noaptea, ne apropiem de ținta călătoriei. Aerul și borea sării ne încredințau că ne apropiem și de șirul Carpaților, ale căror vârturi, acoperite cu un subțirel vâl de zăpadă, se înalțau falnic și majestuos, ca o umbră spre ceriu.

Pe când întunerecul ne acoperia tot mai bineșor, într' sunetul clopotelor de la noua biserică percurgem capătul satului parohiei Porumbacul-superior-apusen, trecem valea rîului — de astă-dată frumos curățită de petri — dintr' aceste două comune, și după câteva minute ne vedem ajunși înaintea „porții triumfale“ frumos împodobită cu flori, țesături, ramuri de brad și cu inscripția: „*Bine ați venit*“, ridicată la intrarea în parohia Porumbacul-superior-răsăriten. Aici nu greșesc dacă afirm, că ne aștepta într'ega comună cu mic cu mare, ținând fie-care lumini aprinse, ceea-ce da serii o privesc din cele mai mândre și încântătoare.

Ajunși în fața „porții“ mulțimea umple vîzduhul cu „să trăiească“, ear' neobositul

discutată în congresul internațional didactic, ținut în 1889 la Paris, unde s'a enunțat ca principiu, că salvare se mai pte spera numai din partea școlii, și anume a școlilor medii, care reculegându-se, se caute nu numai să instrueze, ci să și educe, să crească caractere morale.

Școlia deci, care a fost până acum împedecată în avîntul ei ideal cu toate mijloacele posibile, e chemată în ultimul moment să sară în ajutorul unei societăți, care vedînd cu ochii se prăvăla pe povernișul decadenței.

Din Franția mișcarea a trecut în Germania, ear' de acolo și în patria noastră: congresul didactic milenar de la Budapesta a discutat cu mult interes problema educațiunii morale-religioase în școlile medii. De atunci mișcarea a fost îmbrățisată tot cu mai multă căldură din partea cercurilor pedagogice, semn că celor mai multe școle medii de la noi le lipsește tocmai fundamentul etic-religios al instrucțiunii, sau mai bine zis: al educațiunii. (Va urma).

paroch local Nicolae Solomon adresază dlui mandatar și dlui protopop al Avrigului următoarea vorbire:

Preavenerabile Dle Mandatar!

Preaonorate Dle Protopop!

Știind că veniți într'o misiune sfântă, spre a ne îndeplini sfințirea noului lăcaș edificat de comuna noastră bisericescă, bucuria și fericirea ne este foarte mare, că bunul Dumnezeu ne-a învrednicit de am ajuns această zi de mare însemnătate pentru noi; cum și fericirea și bucuria de a pute saluta în mijlocul nostru astfel de oșpeți și persoane distinse, încredințate de Escel. Sa I. P. S. Domn Archiepiscop și Metropolit al nostru Ioan, căruia îi dorim mulți și fericți ani.

Representanța comunei noastre bisericesti prin rostul meu vine a depune omagiile de profundă stimă și venerațiune înaintea Preaonorat Domniilor Vostre, celor-ce veniți a îndeplini aici o sfântă și înaltă misiune, rugînd pe prea bunul Dumnezeu să vă stea într'ajutor și să vă țină în deplină sănătate la mulți și fericți ani, spre binele și fericirea poporului nostru drept credincios. Întru mulți ani!!

Mandatarul archieresc, cu vocea sa blîndă și dulce mulțamind pentru frumoză primire ce i-se face, zice într' altele, că a primit cu plăcere împuternicirea ce i-s'a dat din partea capului bisericei noastre, și rugînd pe Dumnezeu a-i sta într'ajutor la îndeplinirea acelu act, invită poporul a se prezenta numai de cât în biserică cea veșică, unde se va începe serviciul Dmnezeesc prescris pentru acesta zi.

Conductul se pune apoi în mișcare și trecînd printr' cele 2 șire formate de poporul adunat, ajungem la locuința preotului, de unde după câteva minute de repaus mergem împreună la biserică veșică. Aici mandatarul, cu asistența protopopului și a parohului, îndeplinește vecernia cu litiă și utrenia. Cu acesta s'a terminat programul din acesta zi și așteptam cu mare dor a vedé îndeplinit și însemnatul act de mîne.

În ziua următoare la orele 8 dimineța am mers — pte pentru ultima dată — în biserică cea veșică, din care preoții fungeți îmbracați în odăjdii au luat cu ei toate lucrurile sfinte și cântînd tropariul „Mucenicii Tîi Dîmne“ am mers la biserică cea nouă. Aici s'a făcut ocolirea de trei-ori, în decursul căreia s'au cântat troparele învierii, s'a cetit Apostolul, Evangeliile și rugăciunea prescrisă, decurgînd toate în mod sublim și impunător, în prezența unui public imens, venit din toate comunele din jur. La ridicarea frumzeșii acestui act a mai contribuit și timpul admirabil, o zi senină și limpede ca mîrgăritariul.

După acesta s'a făcut intrarea în noul lăcaș în mijlocul căruia s'a sevășit sfințirea apei și stropirea noului sion cântîndu-se „*Luminéază-te, luminéază-te noue Ierusalime*“.

Se începe imediat sf. liturgie celebrată de următorii preoți (cari de altcum au servit de la începutul sfințirii (Mateiu Voileanu, asesor consistorial, Ioan Cîndea, protopresb. tractului Avrig, Nicolae Solomon, preot local, Constantin Prie, paroch în Săcădate, Ioan Craciun, paroch în Gîmboca, Pavel Monea, paroch în Streza-Cârțșora, Ioan Lupea, paroch în Sărata, Toma Doican, paroch în Sebeșul-inferior, Nicolae Bărglăzan, paroch în Porumbacul-superior-apusen și Dimitrie Mandea, capelan în Porumbacul-inferior).

Răspunsurile la strană le au dat un grup de învățători, întruniți la acesta ocaziune.

La finea serviciului divin dl mandatar a ținut o predică frumoză, care a făcut impresia adîncă asupra poporului. (O vom publica în numărul viitoriu. Red).

Terminată și sf. liturgie, ne-am întrunit la ospitala masă a părintelui Solomon, unde dna preotăsa ni-a servit cu un gustos dejun; după acesta preoțimea, în frunte cu mandatarul și protopopul, a făcut vizită primarului și fruntașului comunei, Gavrilă, soerul preotului local, ear' la ora 1 p. m. ne-am întrunit la masă comună cam la 60 persoane.

În decursul pranzului s'au ținut și vorbirile îndatinate. Primul toast a fost rostit de dl mandatar pentru Escel. Sa I. P. S. Domn archiepiscop și metropolit Ioan Metianu. Al doilea a fost al dlui protopop Cîndea pentru

mandatar. A vorbit apoi parochul N. Solomon pentru potopopul Cîndea; parochul C. Prie pentru parochul Solomon, care mult s'a străduit până a vedut biserică ridicată; învățătorul C. Popa a închinat pentru preoții slujitori; etc.

Sera s'a dat concertul anunțat și în acest ziariu. Și cu acesta s'a încheiat și festivitățile aranjate din prilejul sfințirii bisericei din Arpaș. *Brumărel.*

De la reuniunea română de musică din Sibiu.

Conform anunțului din numărul precedent, dăm un scurt raport despre adunarea generală a Reuniunii române de musică, ce s'a ținut în 28 Oct. a. c. la orele 6 sera, în sala de la „Musikverein“.

Cu 5—6 zile încă înainte de adunarea generală împărțise comitetul membrilor Reuniunii: Raportul general tipărit despre activitatea Reuniunii în anul de gestiune 1902/3, așa că membrii erau bine orientați la întrunirea adunării generale.

Amesurat programei, presidentul dl Dr. V. Bologa, însoțit de secretariul dl V. Stan, ocupă locul biroului la 6 ore și deschide adunarea generală prin discursul următor:

Onorată adunare generală!

Organul executiv al Reuniunii noastre, conform statutelor prezintă On. adunări generale dare de semă destul de amănunțită despre activitatea anului expirat, atât cu privire la cele administrative, cât și cu privire la cultul artei musicale, cea dintăiu preocupățiune a Reuniunii.

În urma acesteia eu mă pot simți dispensat a mai zugrăvi, fie și numai fugitiv, tabloul anului expirat.

Este însă un moment în activitatea noastră ca membri ai Reuniunii, la care trebuie totuși să mă opresc pe scurt. Și voi arăta îndată motivul meu de plecare.

În secolul abia expirat a trăit și muncit în Anglia un mare umanist și erudit: John Ruskin, care în frământările sale sincere pentru întemeierea binelui obștesc, a zis odată foarte nimerit, că: „*Întreaga literatură, artă și știință, sunt zadarnice, ba chiar primejdioase, dacă nu te fac să fii mulțumit și încă mulțumit pe drept.*“

Sigur, toți recunoștem puterea acestui adevăr. Să facem dar' și noi o mică paralelă în firul acestuia. Să ne întrebăm anume: putem noi simți mulțamirea cuvenită în urma activității ce am desfășurat în anul trecut pe terenul artei musicale?

Răspunsul ce trebuie să dăm acestei întrebări e, că în parte putem nutri ore-care mulțamire pentru rezultatele anului expirat, nici decum însă în acea *plinătate*, pentru care sunt date forțele fizice și intelectuale în sinul poporului român.

Deore-ce în anul trecut aceste forțe din cercul reuniunii noastre au fost mare parte reslățite, dînd ansă unor simptome, cari era mai bine dacă lipsau din sînul Reuniunii. Zic, mai bine dacă lipsiau, nu pentru vre-un interes al nostru individual, ci pentru obștesca reputație a poporului român. Căci nimic mai dureros pentru un popor, de cât să-și vadă tîin sei părăsind stégul instituțiilor sale culturale.

Dar' într'o familie cu rost organizată și cu bun sporu în viață, câte nu se iartă împrumutat de părinți cei buni și înțelepți, de frați cei sinceri și binevoitori, numai să nu se conturbe echilibrul și să nu se întunece nimbul familiei.

Iată spiritul cel bun, de care trebuie să fim și noi călăuziți. Iată sentimentul cel nobil și salutar, de care trebuie să fim cuprinși toți membrii familiei mari române, pentru că se nu ne perdem echilibrul și se nu întunecăm reputația nemului.

Și doresc să fii bine înțeles, căci nu vreau absolut să jignesc. Vreau însă să arăt, ori cel puțin să indic acel izvor de viață senin și curat, din care toți și toate, fără vre-o deosebire de nuanță, se putem sorbi puteri nouă de lucrare, indemn nou și profund de muncă rodnică și salutară.

Și urmînd bunului sentiment amintit, am convingerea, că vom ridica sus stégul Reuniunii și nu-l va mai părăsi nimeni la mijlocul drumului, ceea-ce bravul oștean nici când nu face. Ear' lăuntruului nostru sufleteșc

fi vom pricinui acea mulțamire intimă, ce e seninul vieții pămîntești și izvor de oșelire pentru nouă isbîndi în viitoriu.

Cu această dorință salut onorata adunare generală și declar ședința deschisă.

După discursul de deschidere, întâmpinat cu simpatie, s'a cetit apelul nominal și s'a constatat, că din 60 membri activi, cu drept de vot, sunt prezenți: 34, în urmare adunarea generală e capabilă a aduce concluse valide, în sensul §. 19 din statute.

Urmînd la ordinea zilei Raportul general pro 1902/3, tipărit și distribuit deja membrilor, se consideră cetit și se ia în genere spre știre cu ovațiuni la adresa directorului de musică: H. Kirchner și a comitetului.

Cuprinsul raportului îl schițăm în următoarele:

1. Accentuează importanța rolului Reuniunii ca instituțiune culturală, căruia satisface cu devotament de 25 ani.

2. Amintește de triumful Reuniunii cîștigat în turneul artistic: Brașov-București din 1895, de sub conducerea distinsului dirigent de atunci: dl G. Dima.

3. Publică fixarea termenului pe Sîrbătorile Rusaliilor din anul 1904, pentru serbarea iubileului de 25 ani de la înființarea Reuniunii.

Deasemenea programa sîrbărilor iubilare, statorită de comitetul din 1902/3.

4. Înșiră programele concertelor date de Reuniune în decursul anului 1902/3, dimpreună cu solistii, ale căror nume ținem să fie marcate și pentru marea public cetitor:

1. Dna Maria Crișan (sopr.). 2. Dșora Ecaterina Simonescu (sopr.). 3. Dna Valeria Beu (sopr.). 4. Dșora Eugenia Moga (sopr.). 5. Dșora Anița Onișiu (sopr.). 6. Dșora Terezia Drechsler (alt.). 7. Dșora Delia Olariu (alt.). 8. Dșora Elsa de Heldenberg (violînă). 9. Dl Victor de Heldenberg (tpian). 10. Dl Octavian Mureșan (bariton).

5. Comitetul exprimă sincere mulțamite dșorei Elsa de Heldenberg și dlui Victor de Heldenberg, pentru binevoitoriul concurs, cu care au înălțat concertul Reuniunii din 25 Mai 1903 la cel mai înalt nivel artistic.

6. În ultimii capitoli raportul conține date despre averea Reuniunii, care în suma totală e: cor. 6301'91.

Pentru revidarea socotelilor anului de gestiune 1902/3 s'a numit o comisiune de trei: dna Valeria Beu, dșora Olivia Bardosy și dl Dr. A. Crăciunescu. Ear' până la sevășirea revisiunii, ședința a fost suspendată.

După redeschiderea ședinței, pe baza referadei comisiunii examinătoare — făcută de dl Dr. A. Crăciunescu — adunarea generală a decis:

1. Socotelile anului de gestiune 1902/3, fiind în deplină ordine se aprbă, volîndu-se absolutoriu comitetului și mulțamită cassariului: N. Căldărea.

2. Se votăză indemnizarea cerută pentru supraerogate de cor. 176'61, fiind deplin justificate.

3. Se votăză budgetul pro 1903/4 cu suma totală: cor. 1510.

Relativ la budget pentru speșele de producțiuni, avînd în vedere sîrbările iubilare dl Dr. P. Șpan, propune a se lua o sumă mai considerabilă. Punîndu-i-se în vedere, că pentru sîrbările iubilare va trebui să se țină încă o adunare generală extraordinară, când se va pute reveni, și-a retras propunerea, altcum deplin motivată.

La punctul propunerilor dl I. Enescu, a prezentat propunerea: în viitor să aranjeze Reuniunea, afară de concerte, și *conveniri sociale*, cu sau fără dans, declamări, escursiuni etc., pentru a cimentă mai bine legăturile sociale dîntre membri și cei interesați.

Propunerea s'a predat comitetului pentru posibilă realizare în cadrele statutelor, ce după împrejurări și în trecut s'a urmărit în sinul Reuniunii.

Terminate acum lucrările anului trecut, în sensul programei urmîză la ordinea zilei: alegerea comitetului pe noul an de gestiune 1903/4. Presidentul Dr. V. Bologa, înainte de a pune la ordine actul alegerii, mulțamește adunării generale în numele comitetului, pentru încrederea cu care au fost onorați, mulțamește pentru absolutoriul votat și rîgă adunarea generală să-și alegă un president *ad hoc* pentru conducerea actului alegerii. De-

ore-ce dînsul nu dorește să mai ajungă în neplăcuta poziție din anul trecut, — cum a observat atunci, — ca să-și conducă însuși actul alegerii de president al Reuniunii, dacă eventual s'ar reflecta de nou la dînsul. Lucru, ce în trecut s'a practicat aici fără multă scrupulositate. Mirare numai, că nu s'a observat până acum.

Mulți dintrii membrii păreau a nu înțelege procedura corectă și loială a dlui Dr. V. Bologa și numai la stăruința-i repetată s'a ales president *ad hoc* dl N. Bența, pentru conducerea actului alegerii, în urma căreia dl Dr. V. Bologa a părăsit imediat ședința.

Sub presidentul *ad hoc* apoi, s'a ținut actul alegerii pe anul 1903/4. Voturile s'au împărțit 14 față de 19, ear' rezultatul s'a publicat deja în numărul nostru precedent. —

Cu acestea am terminat raportul nostru, ținut între marginile perfecte obiectivității. Raportor.

Conferențele preoțești.

Nr. 515/1903

Cerculariu

cătră onorata preoțime din protopresbiteratul gr. or. al Iliei.

Pe temeiul normelor referitoare la ținerea conferențelor preoțești din arhiepiscopie, prin această convocare conferența preoțească anuală a tractului Iliei pe Joi în 30 Octombrie a. c. st. v. în localul școlii noastre confesionale de aici, la orele 10 a. m. cu următoarea

Programă:

1. La 8 ore oficierea sf. liturgii împreună cu chiamarea sf. duh, la care este îndatorată on. preoțime a asista în număr complet.

2. La 10 ore a. m. deschiderea conferenței.

3. Alegerea unui, eventual a doi notari ai conferenței.

4. Constatarea membrilor prezenți.

5. Comunicarea ven. ordine consistoriale dto 20 Ianuarie a. c. nr. 1053 bis. și cel de dto 22 Iulie a. c. nr. 7593 bis.

6. Discuțiune asupra modului cum s'a oficiat sf. liturgie.

7. Cetirea temei: „Cari sunt scăderile cele mai înrădăcinate în popor și cu cari mijloace s'ar pute luea mai cu efect la delaturarea lor?“, elaborată de preoții Ioan Budoiu și Nicolae Chirciu.

8. Cetirea „Unui plan cronologic, care să cuprindă toate obligămintele oficiale ale unui paroh din decursul unui an, cum și timpul pentru îndeplinirea lor“, compus de preoții Romul Iacob și Miron Oprean.

9. Discușiunea asupra proiectului de statute pentru societatea de ajutorare a preoților și învățătorilor gr. or. români din arhiepiscopia Transilvaniei.

10. Discușiunea asupra cestiunei înființării de filiale pe teritoriul tractului a „Reuniunii a doua de înmormântare din Deva“.

11. Discușiunea asupra cestiunei înființării unei reuniuni de femei tractuale pentru înfrumusețarea bisericilor din protopresbiterat.

12. Propuneri de sine stătătoare.

13. Defigerea locului pentru conferența proximă.

14. Dispozițiuni pentru autenticarea protocolului.

Ilia, la 15 Octombrie st. v. 1903.

George Oprea
protopresbiter.

NOUTĂȚI

La „masa studenților“ din Cluj, înființată de direcțiunea institutului de credit „Economul“ pentru ajutorarea tinerimei române de la universitatea din Cluj, în timpul din urmă s'au făcut următoarele frumoase dăruiri: Esc. Sa Inaltpreasfințitul arhiepiscop și metropolit al nostru Ioan 200 corone, institutele de credit și economii: „Someșana“ din Dej 200 corone, „Viădeasa“ din Huedin 100 corone, „Hategana“ din Hateg 50 corone, „Mercur“ din Nasăud 50 corone, „Oravițana“ din Oravița 50 corone, „Bihoreana“ din Oradea-mare 40 corone; „Fortuna“ din Rodna-vechiă 20 corone, „Oiteana“ din Viștea-inferioară 20 cor., Alexandru Lupan, preot gr. cat. în Silvaș, 10 corone; de tot 740 corone.

† Elena A. Buntou. În 15 Octombrie st. v. (Mercuri) a reposat în Brașov Elena A. Buntou, soția veteranului comerciant Andreu Buntou, în etate de 75 ani, fiind înmormântată Vineri, în cimitirul din Prund al bisericii Sf. Nicolae. Venerabilii bătrâni Andreu Buntou și acum răposata-i soție făcuseră încă mai demult testament reciproc, în sensul căruia înțelegă averea câtă se va afla la mărtea lor are să treacă în proprietatea gimnasiului nostru gr. or. din Brașov, cu condiția, ca administratorii ai ei să fie biserica Sf. Nicolae (Scheiu) și biserica Sf. Adormiri (cetate). Averea aceasta e în valoare de peste o sută mii de corone.

† Demetriu F. Negreanu, comerciant în Beins, membru fondator al „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român“, asesor la consistoriul din Oradea-mare, etc., a răposat Joi (16 Octombrie st. v.) în Beins, în etate de 72 ani. În mormântarea i-s'a făcut Sămbătă. — Cum ni-se scrie din Beins, defunctul și-a testat înțelegă averea, considerabilă, spre scopuri bisericești-școlare românești.

Distincție ministrului Brătianu. Țarul Rusiei a conferit dlui Ionel Brătianu, ministru de externe al României, ordul Sfânta Ana, în gradul de mare-cruce.

În același timp a conferit dlui Nanu, secretariu de stat în ministerul de externe al României, ordul Stanislau în gradul de mare-cruce.

Faptă creștină. Stimatul Domn Nicolae Petru-Petrescu, directorul băncii „Cordiana“, cu stimata domnă Ana a binevoit a dăruii bisericii gr. or. din Fofeldea un candelabru în preț de vreo 30 corone. Primăria maritimă donatori pe calea aceasta cele mai sincere mulțamite. Dumnezeu să le lungiască viața, ca și în viitoriu să poată înzestra cu frumoase daruri casa Tatălui nostru din ceruri. — Fofeldea, la 16 Octombrie 1903. Ioan Bonea, preot gr. or.

Peregrinagiu. Este lucru cunoscut, că în biserica grandioasă a metropoliei de la Iași se află moștele stei Paraschiva, care este și patrona (hramul) acelei biserici. În ziua de sta Paraschiva un adevărat peregrinagiu s'a făcut la catedrala metropolitană unde se află moștele sf. Paraschiva. Din cauza marelui număr de ruși și români basarabeni, sosiți în Iași spre a se închina sfintelor moște, orașul a fost foarte animat și cu aspect sărbătoresc.

Centenarul lui Ștefan cel Mare. În cestiunea aniversării de 400 de ani a lui Ștefan cel Mare comitetul secțiunii din Iași a „Ligei culturale“ în ședința ținută în 5 Octombrie a hotărât o subvenție de 600 lei pentru întreprinderea călătoriei în diferite locuri ale României și Bucovinei unde se află urme istorice despre Ștefan cel Mare. În acest scop „Liga culturală“ a delegat pe membrul ei V. Mironescu și rogă pe această cale toate autoritățile administrative și bisericești să aibă bunăvoința a da dlui V. Mironescu — care se va prezenta în localitățile ce va găsi de cuvînt cu o legimație fie în România, Basarabia, ori Bucovina (pe teritoriul domniilor lui Ștefan cel Mare) tot concursul posibil moral pentru aflarea a tot ce se referă la viața și faptele neîntrecutului erou. Cunoscutul etnograf Teodor Burada a luat hotărîre să plece însoțit de V. Mironescu în luna Ianuarie, când marea e liniștită — la muntele Atos, spre a copia acolo atât turnul (arsanaua) pentru corabii, cât și mănăstirea Zograf cu toate odorele și stindardele de război ale lui Ștefan cel Mare, și întorși în țară le vor espune atât la Iași și București, cât și în capitala țării suror Bucovina, la vederea publicului. Fotografii și litografii colorate luate de pe copilele acestora, se pun în vinzare, cu un preț foarte modest, la dl Vladimir Mironescu, arhitect și pictor academic, domiciliat în Iași strada Săulescu nr. 3. Dl Eduard Fischer, c. r. căpitan de gendarmerie în Bucovina va scrie viața lui Ștefan cel Mare din punct de vedere militar, resumat în trei capitole foarte interesante. Cap. II. arm. mold. cap. III. arme și munițiuni mold. în secl. al XV-lea sub Ștefan cel Mare, b) tactica militară și c) operațiunile de război ale lui Ștefan cel mare. Albumul cuprinde două părți. Partea I. ilustrată și partea II. textul, care va fi în limba română, franceză și germană. Istoricul și celelalte capitole afară de studiul armatei, vor fi scrise sub conducerea directă a dlor Gr. Buțureanu, Teodor Burada și C. Praja. Liga culturală va mai invita pentru colaborare și pe dñii Hașdeu, Iorga, Tocilescu, Xenopol Onciul, spre a-și da prețuile lor aprecieri asupra eroului Ștefan, care a făcut să i simtă marea și curagial Turcii, Tătarii, Polonii și Ungurii.

Teodor Mommsen — pe mărte. Se raportă din Berlin, că renumitul istoriograf Teodor Mommsen e bolnav de mărte. Sămbătă deja medicul renunțaseră la ori-ce speranță de a-i mai pute salva viața.

Alegeri municipale în comitatul Sibiu. Prin publicațiunea oficială dto 19 Octombrie st. n. nr. 8530 vicecomitele comitatului Sibiu face cunoscut, că în 12 Novembrie st. n. se vor face alegeri pentru întregirea posturilor de membri ai congregațiunii, ajunse în vacanțe prin răposarea fostilor membri. În obiectul acestor alegeri amintita publicațiune oficială, pe lângă fixarea zilei de alegere comunică și următoarele:

1. Lista virilistilor rectificată pentru anul 1904, precum și lista membrilor aleși se poate vedea în localitățile primăriilor comunelor interesate.

2. a) În cercul electoral Mercurea este a se alege 1 membru pe 4 ani. — President de alegere: Gustav Arz jun., preot, substituit: Adam Mieu, notariu com. Locul de alegere: cancelaria comunei Mercurea.

b) În cercul electoral Seliște este a se alege 1 membru pe 1 an. — President de alegere: Nicolae Hențiu, notariu, substituit: Petru Comșia, comerciant. Locul de alegere: cancelaria comunei Seliște.

c) În cercul electoral Slimnic este a se alege 1 membru pe 1 an. — President de alegere: Iosif Horedt, preot, substituit: Frideric Josephi, notariu com. Locul de alegere: cancelaria comunei Slimnic.

3. Dreptul de alegere activ îl au toți aceia, cari sunt induși în cercul electoral respectiv în lista alegătorilor de deputat dietal, stabilă, valabilă pe anul 1903.

Aleși pot fi toți aceia, contra cărora nu ocur motivele de eschidere, cuprinse în §-ul 23 al art. de lege XXI din anul 1886.

4. Alegătorii designază la începutul alegerii din mijlocul lor 4 bărbați de încredere lângă presidentul de alegere.

Dacă nu se folosesc de acest drept, bărbații de încredere îi numește presidentul de alegere. (§. 38 art. de lege XXI: 1886.)

5. Jufii și notarii comunelor interesate sunt datori a fi prezenți la alegere și a veghia asupra identității votanților. (§. 38 XXI: 1886.)

6. Alegerea se începe în ziua mai sus amintită la orele 9 dimineața și se termină tot în ziua aceea la orele 4 d. a.

Preste termenul acesta nu este permis a primi voturi. (§. 39. art. de lege XXI: 1886.)

7. La cercul electoral Mercurea aparțin comunele: Dobârca, Cărpiniș, Apoldul-inferior, Apoldul-superior, Amnaș, Poiana, Rod, Ludog, Girbova, Mercurea, Topârcea;

la cercul electoral Seliște comunele: Aciliu, Galeș, Gurariului, Căcova, Mag, Orlat, Poplaca, Reșinari, Săcel, Seliște, Sibiel, Tilișca, Vale;

la cercul electoral Slimnic comunele: Șura-mare, Hamba, Slimnic și Ruși.

Cai din Ungaria pe sēma Turciei. Cum vestesc zările din Timișoara, săptămîna trecută au fost acolo trei emisari ai guvernului turcesc, ca să cumpere cai pe sēma armatei turcești.

Bôle de vite. Conform știrilor publicate în fōia oficială a comitatului Sibiu (nr. 18) grassēză bōla de unghii și de gură între vitele din comunele: Amnaș (comitatul Sibiu), Cebea, Baia-de-Criș, Măhăleni și Vaidei (comitatul Hunedōra), ear' ciuma porcilor în Gușterița și Sibiu. În urma acestora sunt oprite tēgurile de vite: în Mercurea și Seliște, și scōtērea vitelor din raionul de carantină decretată pentru jurul comunelor înfăciate.

Cărți și reviste.

Eminescu în l. germană. Sub titlul „M. Eminescu. Gedichte. Deutsch von V. Teconția“, a apărut în București (în editura ziarului „Rumänischer Lloyd“) un volum de poezii de ale lui Eminescu, traduse în l. germană de V. Teconția, cuprîndînd: în prefață biografia lui Eminescu, scrisă de I. Scurtu, apoi 12 poezii lirice, 6 sonete, 5 poezii în formă populară, și 2 poezii filosofice.

Un număr ore-care din poeziile lui Eminescu a fost tradus și publicat în limba germană și înainte de traduceriile din volumul acesta, anume, de Carmen Sylva și Mite Kremnitz, de Iohanna Minckwitz (în „Archiva“ din Iași), de Emil Grigorovița, și de alții. Traducerile acestea înse se refer numai la poeziile apărute în volumul publicat pe cînd poetul era încă în viață. În volumul traducerilor dlui Teconția sunt înse și cîteva poezii postume, aflate în lăsmămîntul lui Eminescu. Acesta e avantajul dlui Teconția față cu traducătorii cari l'au precedat, totodată înse și desavantajul, — în cît (nu știm din a cui vină) dsa dă ca poezie proprie a lui Eminescu un cîntec popular care nu pōte fi poezie proprie a poetului: a nume cîntecul

„Tōte fetele se duc
La umbra de nuc,
Dar' pe mine nu mō lasă
Măicuța de-a casă“... etc.

redat în l. germană astfel:

„Froh zum schatt'gen Nussbaum hin
Alle Mädchen ziehn,
Ich allein kann nicht hinaus
Mutter ist zu Haus“... etc.

Acest cîntec prin părțile zărandene era de obște cunoscut și cîntat prin anii cînd Eminescu nu începuse încă se publice nimic. Probabil deci, că poetul auzînd acest cîntec în anii cînd a petrecut în Ardeal — pōte de la vr'un coleg al seu de la școlile din Blaj, ori cînd umbla cu trupa teatrală — și-l'a copiat, ear' cei cari au arangiat manuscrisurile rămase de poet au luat și acest cîntec drept poezie proprie a lui. Ori-cum ar fi înse, cazul ni-se pare interesant și cei chiamăți ar face bun serviciu prin lămurirea lui.

De altcum, traduceriile dlui Teconția sunt cît se pōte de succese. Volumul costă 2 lei și se pōte procura de la administrația ziarului „Rumänischer Lloyd“ (București, strada Silfidelor nr. 5.).

În editura librăriei Ciurcu (Brașov) au apărut:

„Două turturele de aur“, poveste populară, de Laurențiu Ciorbea (ediția II.) Prețul 24 fileri.

„Nașterea, viața și peirea lui Iuda Iscariotēnul, dată la ivelă de un călugăr bētrān de la Sfântul-Munte“, povestire în versuri. Prețul 24 fileri.

„Cîrpituri de drag“, doine populare, doine cātănești, ș. a., de Nicolae Tuc. Prețul 60 fileri.

„Cîncēzei de colinde adunate de școlari de la școlile medii române din Brașov sub conducerea profesorului Andrei Bărsan. (Ediția II. înmulțită). Prețul 40 fileri.

„Transilvania“, organul „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român“, fasc. V. pe August-Octombrie a apărut cu următorul sumariu: „Adunarea generală de la Baia-mare“ (raport despre adunarea ținută în 9 și 10 August); „Statistica economică“, proiect de cestionar pentru culegerea datelor statistice cu privire la starea economică a Românilor din patria noastră, elaborat de secțiunea economică a Asociațiunii; „Simplificarea scrierii sunetelor închise“, disertație cetită în adunarea generală de la Baia-mare, apoi cîteva recensiuni și notiți despre esoposiția de pictură a dlui Smigelschi, — 20 pagine întreg materialul fascicoului triplu (pe August-Octombrie), după care urmēză *Analele*, conținînd procese verbale luate în ședințele adunării generale de la Baia-mare și în ședințele comitetului central.

„Transilvania“ apare în 6 fascicoli pe an și costă 10 corone (pentru străinătate 12 franci). Membrii Asociațiunii o capētă gratis. Redacția și administrația e în Sibiu, strada morii Nr. 8.

În *Tipografia arhiepiscopieană* a eșit de sub tipariu *Liturgierul* (cu litere latine) revisuit și retipărit cu binecuvēntarea Inaltpreasfinției Sale dlui Ioan Metianu, arhiepiscop și metropolit. Cuprinde, pe lângă cele tre-și liturgii, rugăciunile ocașionale din liturgierul vechiu și numēroșe îndrumări tipice pentru toți slugitorii la altariul Domnului, precum și „Rēnduiala chiamării Duhului sfânt“, reclamată din mai multe părți. Se estinde pe 42 cōle de tipariu și se presintă și din punct de vedere tehnic ca o carte ce face cînste tipografiei arhiepiscopieane. Se pōte procura de la *Librăria arhiepiscopieană din Sibiu* (Nagyszeben). Preț: broșat cor. 6.—, legat cor. 8.—.

Oficială.

Oficiile parohiale din comunele în cari recolta bună ori alte împrejurări locale favorabile au admis facerea și încheierea colectei pentru biserica catedrală — sunt pōtite a trimite direct la oficiul cassei consistoriale rezultatul acelei colecte împreună cu un scurt raport.

Nr. 750

[239] 1—3

Concurs.

Pentru ocuparea postului de capelan cu dreptul de succesiune, pe lângă bătrânul paroh Ioan Serb, din Poiana, protopresbiteratul Mercurei, se descrie concurs cu termen de 30 zile de la prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreună cu acest post sunt: jumătate din cele fasonate în colă B. pentru întregirea lor de la stat.

Reflectanții la acest post au a-și așterne suplicile lor concursuale, conform normelor în vigoare oficiului protopresbiterat subsemnat în termenul sus indicat, având a se prezenta înainte de alegere la biserica din loc spre a cânta, eventual a celebra și cuvânta.

Mercurea, 29 Septembrie 1903.

În conțelegere cu comitetul parochial. Oficiul protopresbiterat gr. or. al traktului Mercurea.

Avram S. Păcurariu
protopresbiter.

Nr. 564.

[254] 1—3

Concurs

Pentru întregirea parohiei a doua de clasa I. din Lăncrăm, protopresbiteratul Sebeșului, devenită vacantă în urma denumirii parohului *Avram Păcurariu* de protopresbiter al Mercurei, — în urma ordinului Prea-veneratului Consistoriu arhidieceșan dto 15 Septembrie a. c., nr. 10,300 Plen. — se publică concurs cu termen de 30 zile de la prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele sunt cele fasonate în tabela B. pentru dotația de la stat — cu excepțiunea remunerațiunii pentru purtarea oficiului parochial, care compete întregă parohului prim.

Concurenții au să-și așternă cererile, instruite conform §. 15 lit. a) din regulamentul pentru parohii, în termenul prețpt, subsemnatului oficiu protopresbiterat, și a se prezenta înainte de alegere poporului în biserică spre a cânta, respective a celebra și cuvânta.

În conțelegere cu comitetul parochial concernent.

Sebeș, 15 Octombrie 1903.

Oficiul protopresbiterat al Sebeșului:

Sergiu Medean
protopresb.

Provocare.

Di Georgiu Aiser, comerciant în Făgăraș, respective erezii lui, sunt prin această provocare a se înștiința în timpul cel mai scurt la Tipografia Th. Steinhäusser's Nachf. (Adolf Reissenberger) în Sibiu, pentru regularea unei afaceri.

Sibiu, 2 Novembre 1903 n.

Cine voește să învețe

limba engleză

să-și comande următoarele două cărți:

Manual practic de limba engleză, de Marcel Schönkron subdirector al institutului „Stravolca” din Craiova. Prelucrat în conformitate cu noul program al învățământului secundar și cu o nouă pronunțare a cuvintelor engleze, apropiată limbii române, de Dim. Calligari-Valsamachi, profesor la liceul „Mihail Viteazul”. Prețul 3 cor.

Dictionar englez-român, de D. Calligari-Valsamachi. (Nrii 204—215 din „Biblioteca pentru toți.”) Prețul 3 cor. 30 fil. Porto pentru ambele 20 fil.

Librăria arhidieceșană.

Deschidere de magazin.

Avem onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că în **14 Septembrie n.** deschidem pe piața de-aici un

Magazin de confecțiune pentru dame și domni de primul rang.

Cumpărările le facem în persoană în Berlin și Viena și astfel vom îngriji ca stabilimentul nostru să fie asortat cu cele mai bune și mai frumoase lucruri. Totodată ne vom nisui să facem astfel de prețuri, ca să ne putem măsura cu ori-ce concurență.

Pentru cercetarea stabilimentului ne rugăm

Ludovic Ferencz & Comp.

strada cismădiei nr. 2

[210] 10—10

(Localul din colț al Hotelului „Împăratul Romanilor”, mai înainte Krassovski.)

[243] 3—3

Anunț.

Pentru grădina de altoi și școlă practică economică inițiată de comuna Seliște, se caută un **conducător**.

Cei ce doresc a fi angajați să se adreseze până în 15 Novembre a. c. la subsemnata primărie, înaintându-și și documentele despre pregătirile teoretice și despre aplicarea de până aci.

Onorariul se va stabili prin înțelegere ulterioară.

Competenții vor indica în ofertă și ceea ce pretind.

Seliște, în 14 Octombrie 1903.

Primăria comunală:

Nicolae Hențiu m. p.
notariu.

Dumitru Popa m. p.
primariu.

Nr. 515/1903.

[232] 3—3

Concurs

Pentru ocuparea postului de al II-lea paroch în parochia de clasa a III-a din Cebea se descrie concurs cu termen de 30 zile de la prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreună cu acest post sunt cele fasonate în tabela B. pentru întregirea venitelor preoțești de la stat.

Reflectanții la acest post au a-și așterne cererile lor instruite conform normelor în vigoare subsemnatului oficiu protopresbiterat în termenul deschis și au a se prezenta în vre-o Duminică ori sâmbătă în biserică pentru a cânta, respective a celebra și cuvânta.

Comitetul parochial în conțelegere cu oficiul protopresbiterat.

Brad, la 15 Septembrie 1903.

Vasiliu Damian
protopresbiter.

Nr. 403 1903

[245] 2—3

Concurs

Pentru întregirea postului vacant de paroch în parochia Carpiș, se descrie prin această concurs cu termen de 30 zile de la prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreună cu acest post sunt cele fasonate în colă B. pentru întregirea venitelor preoțești de la stat.

Doritorii de a ocupa acest post au a-și așterne cererile lor instruite conform normelor în vigoare subsemnatului oficiu protopresbiterat în termenul indicat și au a se prezenta înainte de alegere în biserică din loc spre a cânta respective a celebra și a cuvânta.

Făgăraș, la 30 Septembrie 1903.

Oficiul protopresbiterat gr. or. al Cetății-de-pătră în conțelegere cu comitetul parochial.

Teodor Șovrea
protopresb.

Ludovic Ferencz

croitoriu de bărbați

Sibiu, str. cismădiei 12.

Pregătește în atelierul său după măsură cele mai moderne vestminte, ca: sacouri, jachete, fracuri și haine de salon, apoi pardisiuri și paltone, după cea mai nouă modă. [224] 6—10

Asemenea pregătește

— **reverenți** —

după cel mai nou stil.

Lucru solid. — Prețuri moderate.

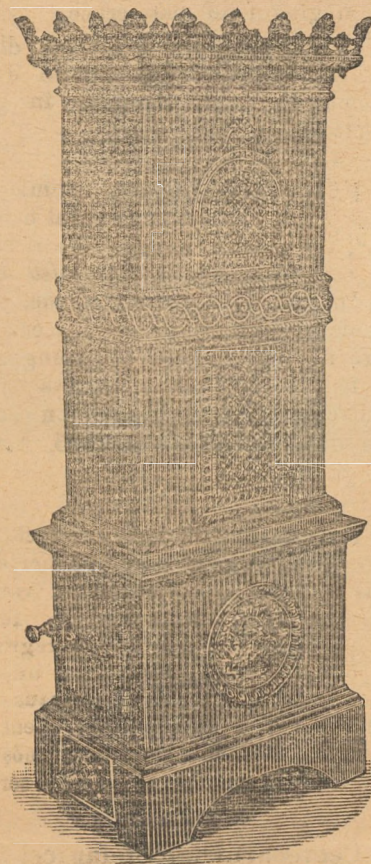
Farmacia „la ursul negru”

a lui Guido Fabritius

Sibiu, piața-mică nr. 27

își recomandă bogatul seu **deposit de specialități medicale-farmacistice, bandage chem. curate, preparate dietetice** de întărit pentru morboși și reconvalescenți, **tot felul de obiecte de toaletă, instrumente chirurgice**, cum și **medicamente veterinare** etc. etc.

Espediție postală în fie-care zi.

PAUL NENDWICH IN SIBIU.**SOBE**

de încălzit și de bucătărie

— cu prețuri variate —

de la cea mai simplă până la cea mai bogată executare.

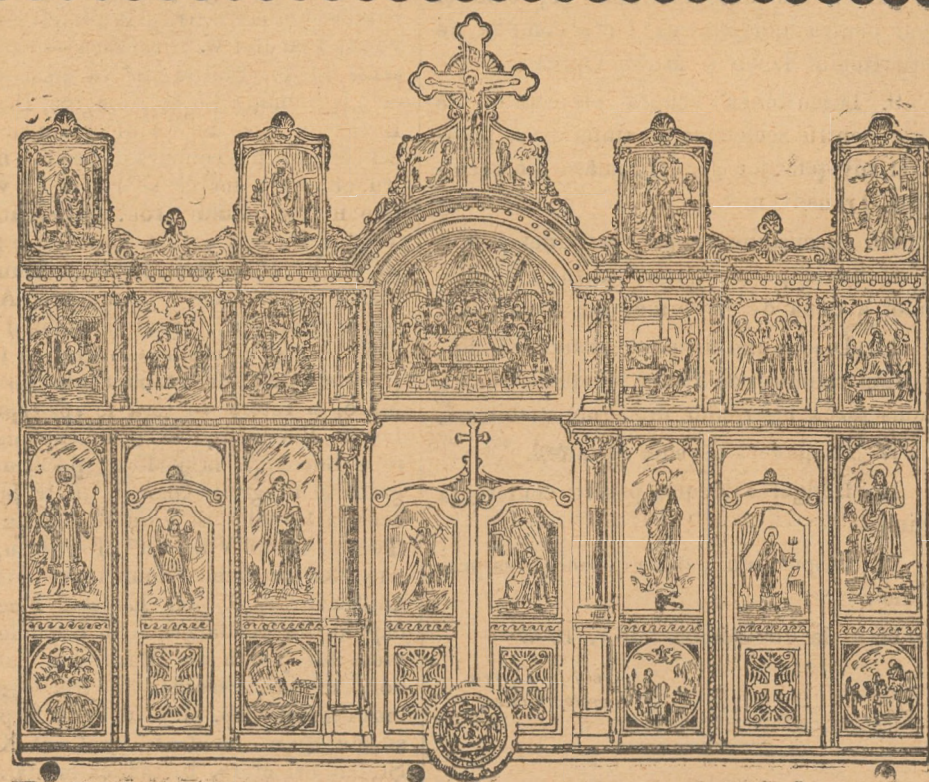
Liferarea de la depositul din

Sibiu și Alba-Iulia

sau de la fabrică se face franco pentru orice stațiune de tren. [247] 2—5

La cerere se trimite Lista prețurilor.

Depositul lui Paul Nendwich, Alba-Iulia.



Școlă de pictură religioasă-artistică

Jos. Hofrichter's Sohn

din Reichenau, bei Gablonz,

primește în întreprindere și execută **altare noue, reparază picturi vechi**, execută la comandă **icône și tablouri** în ulei pe pânză, tinichea sau **table de aramă, pe lemn, aluminiu, etc.**, în dimensiunile recerute.

Icône pentru prapori cum și **prapori întregi**.

Pictură **portrete**, fidel după fotografii bine reușite.

Deposit mare de lustre, de sticlă ciselată, cum și de **alamă**.

Prețuri moderate și executare promptă.

La cerere se trimit schițe și planuri. — Comandele se primesc și se pot face la

Librăria arhidieceșană în Sibiu.

[219] 7—20